

IMPRESSUM

Rédaction : Doriane et Laurent Muhlemann
4, rue Joseph-Berthet
1232 Confignon
Parcelle no 95
Tél. (022) 757 51 27

Adresse e-mail : doriane@muhlemann.ch
Site internet : www.muhlemann.ch

Journal à parution trimestrielle
Numéro 2/03

* * *

Les suggestions, commentaires, lettres de lecteurs et petites annonces peuvent être adressés à l'adresse ci-dessus.

Chronique des jardins familiaux de Bernex

EDITORIAL

Les vacances, ça fait du bien !

Les congés payés ce n'est pas si vieux ! Bravo à celui qui en a eu l'idée, comme à l'inventeur du lit pour qui nous pouvons avoir chaque soir une petite pensée.

Chez les intellectuels, les bureaucrates, ne penser à rien, se vider l'esprit, n'est pas si facile mais ô combien bénéfique. Quant aux manuels, ceux dont l'activité physique est quotidienne, rester cloués sur une chaise longue relève de l'exploit. Pourtant c'est un peu ça les vacances, rompre la monotonie, désamorcer le stress et repartir du bon pied. Même les Japonais commencent à y goûter: ont-ils finalement trouvé cette conception profitable, économiquement parlant ?

Et puis nul n'est besoin de partir au bout du monde ou de revenir buriné, au point d'en être suspecté à la frontière, pour que les vacances soient réussies. Rien qu'en Suisse, les endroits idylliques regorgent, voire même chez soi, pour quoi pas en train de gratouiller la terre de son jardin. C'est vrai que les bords de mer ont un côté magique, surtout pour nos bambins, mais avec un peu d'imagination et une bonne préparation, des voyages couronnés de magnifiques souvenirs peuvent être réalisés. Maintenant, si en plus on aime son travail, alors la vie est belle.

Bonnes vacances !

Quelques mots sur les insectes

Les insectes sont partout et nous les remarquons particulièrement au jardin. Leur nombre est incalculable et il s'agit du plus grand groupe vivant puisque l'on en compte plus de deux millions d'espèces à travers le monde. Ils sont indispensables à l'équilibre naturel en entrant dans la chaîne alimentaire et en assurant la pollinisation des fleurs. Certains sont de redoutables ravageurs, à l'image de ces quelques exemples :

- En 1867, une invasion de criquets dévaste l'Algérie et fait périr près de 500'000 personnes de famine. Toute plante est rasée jusqu'à l'écorce des arbres
- En Europe, les hannetons, dont la larve creuse pendant deux ans des galeries, dévorent toutes les racines qui sont à leur portée.
- Le phylloxera, sorte de petite mouche est arrivé dans le Gard en 1866 sur quelques plants de vignes importés d'Amérique. En 10 ans, cet insecte suceur de sève a réduit à néant tout le vignoble du Sud de la France. Il a fallu arracher la plupart des vignes. Depuis, des plants américains, plus résistants, ont été greffés sur les bois indigènes.
- Le doryphore, provenant lui aussi d'Amérique, a débarqué en Europe en 1876 à Liverpool et Rotterdam. A la vitesse foudroyante de 130 km par an, il a envahi l'Allemagne, l'Angleterre puis la France au début du XXe siècle. Aidé par des courants chauds, il réussit à franchir les Alpes (on en a retrouvé à plus de 2000 m. d'altitude).

- Merci à l'Amérique qui nous a aussi fait connaître, entre autres, le pou de San José, bien connu de nos jardiniers, et les fourmis d'Argentine. Ce n'était pourtant qu'un prêt pour un rendu, puisque nous lui avons fait cadeau de la mouche de Hesse, cette dévoreuse de blé et de maïs.
- Les termites ont débarqué en France, plus précisément à la Rochelle. En 1840, tout un quartier de cette ville s'est effondré. Les poutres, les planches, les chevrons avaient été mangés jusqu'à ne laisser intacte qu'une couche de bois superficielle aussi fine qu'une feuille de papier.
- En vrac d'autres destructeurs comme les charançons, les mites, les cochenilles, les pucerons et quelques vecteurs de maladies dont l'anophèle (paludisme), la stégomyie (fièvre jaune) et le pou (typhus), etc..

Ces dégâts spectaculaires sont possibles, lorsque l'on prend conscience de leur formidable fécondité. Par exemple une mouche peut pondre dans sa courte vie plus de 700'000 œufs. Quant à la reine d'une termitière, elle est capable de pondre 1,5 millions d'œufs par an et de vivre ... 50 ans !

Heureusement que l'on trouve dans l'équilibre naturel des alliés, capables d'endiguer l'extraordinaire prolifération des insectes, comme les oiseaux, notamment les passereaux. En un an, la fluette mésange capture 26 millions d'insectes dont la majeure partie sera pour ses petits. Elle consomme 10 fois son poids de nourriture par jour, un peu comme si nous mangions 700 kg de biftecks quotidiennement. L'hirondelle est aussi très agile pour gober en vol les insectes en parcourant 600 km par jour. Mais il y a aussi le rouge-gorge, le merle, la

grive, les pics et même les corneilles friandes de larves. Les oiseaux ne suffisant pas à accomplir cette lourde tâche, c'est dans les insectes eux-mêmes que l'on trouve la solution. Merci à la coccinelle dévoreuse de pucerons, aux carabes mangeurs de hannetons, au calosome qui raffole des chenilles et bien d'autres encore. De nombreux animaux, comme les araignées, les lézards, les batraciens et les chauves-souris viennent prêter main forte.

L'homme, afin d'assurer un approvisionnement suffisant en nourriture joue, par l'ampleur de ses moyens chimiques et maintenant génétiques, un rôle important dans la lutte contre les insectes. Toutefois, les solutions radicales qu'il emploie, n'étant pas basées sur une progression liée à un rythme naturel, perturbent l'écosystème en créant d'autres problèmes, mais ça c'est une autre histoire...

LA RESIDENCE SARDE

C'est lors de la journée des enfants, organisée par notre groupement le jeudi 29 mai 2003, que nous avons eu le plaisir de rencontrer quelques membres de la Résidence Sarde.

Nous avons tenu à vous présenter cette association, puisque actuellement une parcelle de notre groupement lui a été attribuée. La parcelle no 217 a été spécialement aménagée, à savoir que la terre a été préparée et une dalle a été coulée pour former un couloir suffisamment large, de façon à ce que les des chaises roulantes puissent y accéder aisément. Un petit abri en bois ainsi qu'un coffre ont également été aménagés. M. Serge Aubonney, responsable du projet de jardinage a installé un bac surélevé pour que les résidants puissent plus facilement semer eux-mêmes les plants de fleurs ou légumes, tout en étant assis. Saluons au passage M. Jotterand qui s'est porté volontaire afin d'aider nos nouveaux parcellaires à l'élaboration de leur jardin.

Présentation de l'association

La Résidence Sarde a été créée en juillet 2000 par l'Association Communication Surdité Montbrillant. Elle accueille des personnes sourdes et malentendantes avec handicap associés ainsi que 2 personnes entendantes avec handicaps mentaux. La structure offre 6 places de résidence et d'occupation.

Lieu de vie

Les locaux de la Résidence Sarde sont situés dans le quartier de la Fontenette à Carouge. Ils couvrent la surface de 3 appartements rassemblés en un seul. Ce lieu est équipé d'appareils destinés à faciliter la vie des personnes sourdes,

tels que fax, appareils de signalisation lumineuse, télescrit, sonnettes lumineuses, etc. ainsi que des douches et salles de bain adaptées aux personnes à mobilité réduite. Les chambres individuelles des résidants ont été personnalisées selon les goûts de chacun, alors que la cuisine, la salle à manger et le séjour sont des parties communes.

Encadrement

Les personnes sourdes et malentendantes nécessitent un encadrement adapté. La langue des signes est le mode de communication privilégié à la Résidence Sarde. Le personnel encadrant les résidants est composé de socio-éducateurs et de veilleurs de nuit qui se relaient 24h sur 24 ainsi que les week-end et jours fériés afin d'accompagner chacun dans les gestes de la vie quotidienne, dans son intégration sociale, à la gestion de ses affaires personnelles et à l'organisation de son temps libre. Les objectifs visent à intégrer les personnes sourdes adultes avec handicaps associés dans la vie de la cité. Leurs participations à des activités culturelles et de loisirs sont fortement encouragées.

Projet au jardin

L'intérêt pour ce projet de jardinage à Bernex a été motivé par l'envie de trouver une activité valorisante pour les résidants à l'extérieur de leur lieu de vie. Apprendre à faire pousser des légumes, fruits ou fleurs selon l'envie de chacun, mais aussi s'intégrer dans l'environnement du groupement des jardins familiaux de Bernex, participer aux fêtes et aux divers évènements organisés.

Les membres de la Résidence Sarde remercient la famille Berger, ainsi que toutes les personnes du groupement pour leur aide et leur accueil chaleureux. Ils sont reconnaissants envers M. Berger qui a permis la réalisation de ce projet et se réjouissent de l'évolution de cette activité.

JEU – MOTS CROISES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2								■		
3				■					■	
4				■						
5			■					■		
6				■						
7		■				■				■
8					■				■	
9				■						
10							■			

Horizontalement

1. Est très friande des pucerons
2. Déchaînement impétueux ; exclamation
3. Il est drainé par la Reuss ; presse
4. Ancienne Allemagne ; alliage à base de cuivre
5. Dans l'armée américaine ; prénom féminin ; lie
6. Point de départ d'une chronologie ; mal reniée
7. Possessif ; transpira
8. Moyen de transport ; Roi d'Israël
9. Coule de source ; qui manquent d'ardeur
10. Epingle ; organisation clandestine

Verticalement

1. Légumes à forme allongée, très répandus dans les jardins
2. Machiner ; chaîne italienne
3. Parla fort ; appareils à deux mâchoires
4. Cela ; état-major
5. Reptiles ; pronom
6. Ouvertures ; planchette
7. Fertilise
8. Deux voyelles ; mouvement
9. Largeur d'une étoffe ; ville réputée pour ses instrument d'optique ; conjonction
10. Cynique ; lettres d'Amérique

PLANTES TOXIQUES SAUVAGES OU DE JARDIN

Il est bon de rappeler, que certaines plantes sauvages ou de jardin peuvent être toxiques ou peuvent provoquer des désagréments, si elles sont ingérées. Voici donc, deux listes non exhaustives, établies par le Centre suisse d'information Toxicologique qui vous permettront de mieux sélectionner vos plantes :

1. Plantes trop dangereuses pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants

Aconit napel, Belladone, colchique d'automne, stramoine commune, stramoine odorante, digitale, euphorbes (étoiles de Noël), berce géante, jusquiame noire, bois de lièvre, laurier rose, ricin, if, vétrate blanc

2. Plantes non recommandées pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants. Les plantes de cette liste ne provoquent guère d'intoxications graves ; leur toxicité les rend néanmoins inappropriées aux parcs à jeux pour enfants :

Arum tacheté, Aucuba, Bryone, giroflée jaune, muguet, cotonéastre, cytise, daphné, dauphinelle, fusain, fritillaire, perce-neige, genêt, hellébore, genévrier sabine, cèdre rouge, kalmie à larges feuilles, nivéole printanière, troène commun, tabac indien, lupin polyphylle, narcisse faux-narcisse, tabac commun, pavot somnifère, pachysandre, haricots, laurier-cerise, nerprun, acacia commun, rue fétide, sarcococca, orpin acre, morelle, genet jonciforme, tamier, thuja, grand ajonc, glycine.

ANALYSE DE SOL

En tant que participant à l'analyse du sol de notre lopin, nous avons apprécié le sérieux de la petite étude qui nous a été remise et de ses conclusions (azote et phosphore trop élevé alors que nous n'avons presque pas mis de fumure durant le huit dernières années !)

Nous aimerions en savoir plus sur les résultats concernant les autres participants afin que nous puissions en tirer une synthèse à paraître dans un prochain numéro. **Nous serions heureux si quelques parcelles déposaient une photocopie de leur feuille d'analyse à la parcelle 95. Merci d'avance (les résultats ne seront pas traités nominativement).**

LA JOURNEE DES ENFANTS

Un temps radieux nous accompagna le 29 mai 2003 à l'occasion de la journée des enfants. Châteaux de sables, rallye pedestre, gâteaux et prix souvenirs. Il n'en faut pas plus pour voir briller de plaisir les yeux de nos jeunes bambins. Un grand bravo à toute l'équipe d'organisation qui, une fois de plus, se plia en quatre pour couronner de succès les activités.

CONCOURS – L'OCRA

Nous attendons avec impatience, à la parcelle 95 ou en contactant la rédaction, les personnes qui ont réussi à faire pousser des ocra afin que nous puissions les mesurer sur place (les plants de la rédaction, après un début timide, ont simplement séchés, pour d'autres c'est la germination qui fit défaut).

LES COMPTEURS, UNE « HISTOIRE D'EAU »

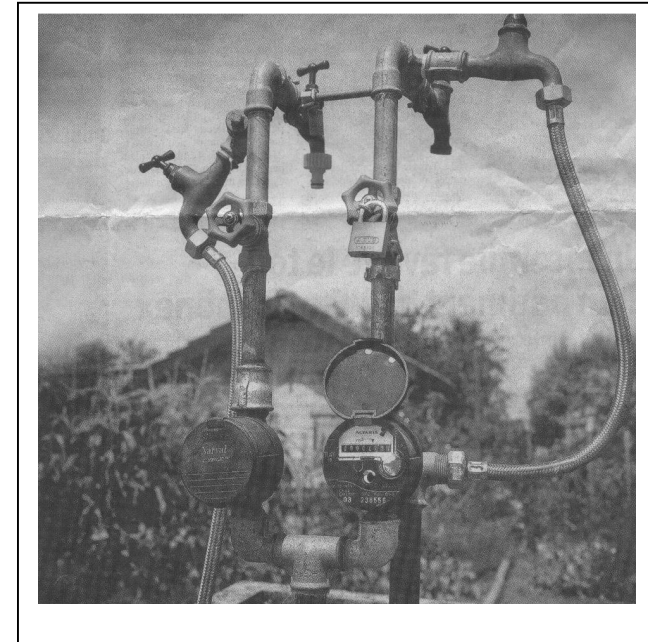
Depuis que nous avons fait l'acquisition de compteurs d'eau pour chaque parcelle, un sentiment accru de responsabilité s'est emparé de tout un chacun et la consommation s'en est favorablement ressentie. Il n'est plus nécessaire non plus de regarder son voisin de travers lorsque celui-ci laisse son système d'arrosage tourner puisque les frais sont maintenant facturés nominativement.

Cette année, malheureusement, le gel frappa avec force (-7°) au début d'avril et l'eau venant d'être mise en route, comme il est fait habituellement chaque année, de nombreux compteurs subirent des dégâts, ainsi que des conduites. Mis à part les frais importants que cela engendra pour notre groupement, l'équipe des travaux fut sur la brèche presque jour et nuit pour remettre le système en route. Nous leur faisons part ici de toute notre gratitude.

Quant aux compteurs initiaux, nous les avons remplacé par un modèle plus robuste, provenant d'un autre fournisseur dans le but d'éviter les blocages qui se produisirent sur les modèles précédents. Ceci dit, même un très bon compteur ne tient pas les grands froids, si l'eau n'est pas coupée !

Ci-contre, une image du modèle de compteur qui est bien adapté à nos jardins. A noter, qu'il est possible, pour ceux qui le désirent, d'avoir un système de compteur qui se branche directement au robinet et qui est donc amovible.

Pour tous renseignements sur les compteurs d'eau, contacter M. Barbeira auprès de la société *ACTARIS SA – Ch. Château-Bloch 1 – 1219 Aïre Le Lignon* qui a équipé déjà plusieurs groupements.



SORBET D'ORTIES – A DECOUVRIR

Ne piétez plus les orties, mangez-les (surtout si elles sont petites, elles sont succulentes). Elles sont pétries de qualités diététiques avec leur calcium, leur phosphore, 2 fois plus de fer que les épinards et 6 fois plus de vitamines C que l'orange.

Si d'habitude, les petites orties se cuisinent comme des épinards, voici une recette un peu plus particulière.

Sorbet d'orties (6 personnes)

120 g d'orties – 7dl 'eau
450 g de sucre – cayenne

Faire cuire 3dl d'eau avec les orties soigneusement lavées. Préparer un sirop avec le sucre et le restant d'eau. Mixer les orties, passer au tamis et mélanger au sirop. Rajouter une pointe de cayenne. Laisser refroidir et passer en sorbetière

Accompagné d'un coulis de fruits de saison ou même de sauce au chocolat, ce sorbet séduira vos palais.

LA PAROLE EST AU PRESIDENT

Remerciements

Je tiens à remercier toute l'équipe qui a permis la réussite de la fête des enfants. Merci également à la famille Maury qui nous a offert la livraison du sable destiné à la construction de magnifiques châteaux par les enfants.

Quelques conseils

Déjections canines :

Depuis un certain temps, nous rencontrons de plus en plus de déjections de nos amis canins dans l'enceinte du groupement. Je prie donc tous les propriétaires de chien, de faire un effort afin que de tels désagréments ne se reproduisent plus à l'avenir.

Bruits le dimanche

Plusieurs parcelaires se sont plaints de leurs voisins qui font passablement de bruits le dimanche. Afin de préserver une bonne entente dans le groupement, je prie les parcelaires concernés, de penser à leurs voisins et de respecter le repos dominical. Selon les statuts, les parcelaires fautifs, risquent l'exclusion du groupement.

Décès

J'ai le triste regret de vous faire part du décès de notre ami Nicandro Mancini, parcelle no 166, survenu en Italie.

Je dois malheureusement également vous annoncer le décès de notre ami Luigi Spinazzola, parcelle no 149.

Je réitère mes sincères condoléances à leurs familles.

Naissance

Je félicite Madame et Monsieur Spagnolo, parcelle no 161 pour la naissance de leur fils.

Maurice Berger

SOMMAIRE

Editorial	p.	4
Quelques mots sur les insectes	p.	5 à 7
La Résidence Sarde	p.	8 - 9
Les compteurs, une « histoire d'eau »	p.	10 - 11
Jeu – mots croisés	p.	12 - 13
Analyse de sol/Journée des enfants/concours l'ocra	p.	14
Plantes toxiques sauvages ou de jardin	p.	15
Sorbet d'orties – à découvrir	p.	16
La parole est au président	p.	17
Remerciements	p.	18
Impressum	p.	20

Remerciements :

- A tous nos annonceurs pour leur soutien
- A Jean-Maurice Muhlemann pour la couverture de notre journal
- A Louis Aeby pour ses mots croisés
- A M. Provost pour son information sur les plantes toxiques
- A la Résidence Sarde pour ses indications sur leur projet
- A Monsieur Berger pour son aide.

Merci à toutes ses personnes qui participent de près ou de loin à l'élaboration de notre journal.